

# ARESA®



## AR-2402

**RUS** Пылесос

**ENG** Vacuum cleaner

**UA** Пилосос

**PL** Odkurzacz

**RO** Aspirator

**KZ** Шаңсорғыш

# РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

**ENG** INSTRUCTION MANUAL

**UA** ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

**PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI

**RO** MANUAL DE UTILIZARE

**KZ** ҚОЛДАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

Спасибо за приобретение нашей продукции.

Убедитесь, что в гарантийном талоне поставлены штамп магазина, подпись и дата продажи.

Thank you for purchasing our products.

Make sure that the stamp of the store, the signature and the date of sale are supplied in the warranty card.

Дякуємо за придбання нашої продукції.

Переконайтеся, що в гарантійному талоні поставлено штамп магазину, підпис та дату продажу.

Dziękujemy za zakup naszych produktów.

Upewnij się, że instrukcja jest opieczętowana stemplem, podpisem i datą sprzedaży.

Vă mulțumim că ați cumpărat produsul nostru.

Asigurați-vă că cardul de garanție conține ștampila magazinului, semnătura și data vânzării.

Біздің өнімді сатып алғаныңыз үшін рахмет.

Кепілдік талонында дүкеннің мөртабаны, қолы мен сатылған күні қойылғанына көз жеткізіңіз.

- RUS**
1. Щетка для пола и ковров
  2. Телескопическая трубка
  3. Держатель насадок
  4. Механический регулятор силы воздушного потока
  5. Гибкий шланг
  6. Соединитель шланга
  7. Индикатор заполнения мешка
  8. Кнопка сматывания шнура питания
  9. Регулятор мощности всасывания
  10. Кнопка включения/выключения питания
  11. Фиксатор отсоединения для пылесборника
  12. Щелевая насадка
  13. Щетка для мебели

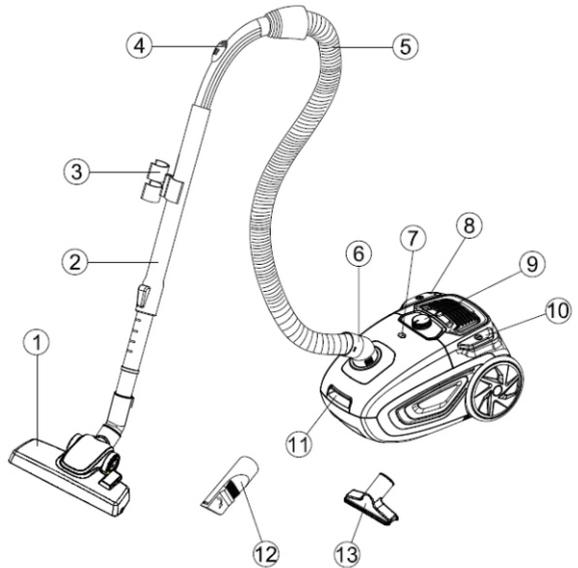
- ENG**
1. Floor nozzle
  2. Extension tube
  3. Accessories holder
  4. Air slide
  5. Suction hose
  6. Suction hose connection
  7. Dust full indicate
  8. Cord rewind button
  9. Power adjustment
  10. ON/OFF button
  11. Front cover lock
  12. Crevice nozzle
  13. Upholstery nozzle

- PL**
1. Szczotka do podłóg i dywanów
  2. Rura teleskopowa
  3. Uchwyt na biły
  4. Mechaniczny regulator przepływu powietrza
  5. Elastyczny wąż
  6. Złącze węża
  7. Wskaznik zapelnienia worka
  8. Przycisk zwijania przewodu zasilającego
  9. Regulator siły ssania
  10. Przycisk włączania/wyłączania zasilania
  11. Blokada komory pojemnika na kurz
  12. Dysza szczelinowa
  13. Szczotka meblowa

- RO**
1. Perie pentru podea și covoraie
  2. Tub telescopic
  3. Suport de biły
  4. Regulator mecanic de debit de aer
  5. Furtun flexibil
  6. Conector pentru furtun
  7. Indicator sac plin
  8. Buton de derulare a cablului de alimentare
  9. Regulator de putere de aspirare
  10. Buton de pornire/oprire
  11. Blocarea compartimentului coșului de gunzi
  12. Duza pentru crăpături
  13. Perie pentru mobilă

- KZ**
1. Еден мән кілемге арналған щетка
  2. Телескопиялық түтік
  3. Біт ұстағышы
  4. Ауа ағынының механикалық реттегіші
  5. Иілгіш түтік
  6. Түтік қосқышы
  7. Қалтаны толық көрсеткіші
  8. Қуат сымын кері айналдыру түймесі
  9. Сору қуатының реттегіші
  10. Қуатты қосу/өшіру түймесі
  11. Шаң жинағыш бөлігінің құлпы
  12. Санғылау саптама
  13. Жиһазға арналған қылқалам

- UA**
1. Щітка для підлоги та килимів
  2. Телескопічна трубка
  3. Утримувач насадок
  4. Механічний регулятор сили повітряного потоку
  5. Ілгучий шланг
  6. З'єднувач шланга
  7. Індикатор заповнення мішка
  8. Кнопка змотування шнура живлення
  9. Регулятор потужності всмоктування
  10. Кнопка увімкнення/вимкнення живлення
  11. Фіксатор відсію для пилозбірника
  12. Щілина насадка
  13. Щітка для мебелі



## КОМПЛЕКТНОСТЬ / SET / КОМПЛЕКТНІСТЬ / KOMPLETNOŚĆ / ANSAMBLU / ЖИНАҚТАУЫ

- RUS**
- Пылесос - 1  
Тканевый многоразовый мешок для сбора пыли - 1  
Комплект фильтров (HEPA + микрофильтр) - 1  
Гибкий шланг - 1  
Щетка для пола и ковров - 1  
Щелевая насадка - 1  
Упаковочная коробка - 1  
Гарантийный талон - 1

- UA**
- Пилосос - 1  
Тканинний багаторазовий мішок для збирання пилу - 1  
Комплект фільтрів (HEPA + мікрофільтр) - 1  
Телескопічна трубка - 1  
Гнучкий шланг - 1  
Щітка для підлоги та килимів - 1  
Щілина насадка - 1  
Паківальна коробка - 1  
Гарантийний талон - 1

- RO**
- Aspirator - 1  
Sac de praf din material reutilizabil - 1  
Kit de filtre (HEPA + microfiltru) - 1  
Tub telescopic - 1  
Furtun flexibil - 1  
Perie pentru podea și covoraie - 1  
Perie pentru mobilă - 1  
Duza pentru crăpături - 1  
Manual de utilizare - 1  
Cutie de ambalare - 1  
Card de garanție - 1

- PL**
- Odkurzacz - 1  
Worek na kurz wielokrotnego użytku - 1  
Zestaw filtrów (HEPA + mikrofiltr) - 1  
Rura teleskopowa - 1  
Elastyczny wąż - 1  
Szczotka do podłóg i dywanów - 1  
Szczotka meblowa - 1  
Dysza szczelinowa - 1  
Instrukcja obsługi - 1  
Pudełko do pakowania - 1  
Karta gwarancyjna - 1

- ENG**
- Vacuum cleaner - 1  
Reusable cloth dust bag - 1  
Filter kit (HEPA + microfilter) - 1  
Extension tube - 1  
Suction hose - 1  
Floor nozzle - 1  
Crevice nozzle - 1  
Cord rewind button - 1  
Instruction manual - 1  
Gift box - 1  
Warranty card - 1

- KZ**
- Шаңсорғыш - 1  
Қайта пайдалануға болатын матадан жасалған шаң дорба - 1  
Сузгі жиығы (HEPA + микросузгі) - 1  
Иілгіш шланг - 1  
Еден және кілем щеткасы - 1  
Жиһазға арналған қылқалам - 1  
Санғылау саптама - 1  
Пайдалану нұсқаулығы - 1  
Қаптама қорабы - 1  
Кепілдік талон - 1



**Пожалуйста, внимательно прочтите руководство перед тем, как приступить к эксплуатации прибора. Сохраняйте инструкцию, она может понадобиться Вам в будущем.**

Прибор предназначен для бытового и аналогового применения в соответствии с данным руководством по эксплуатации.

Данный прибор предназначен для использования в бытовых условиях и может применяться в квартирах, загородных домах, гостиничных номерах, бытовых помещениях магазинов, офисов или в других подобных условиях непромышленной эксплуатации. Промышленное или любое другое целевое использование устройства будет считаться нарушением условий надлежащей эксплуатации изделия. В этом случае производитель не несет ответственности за возможные последствия.

**Важно!** Пылесос, приобретенный в холодное время года, во избежание выхода из строя, до включения в электросеть необходимо выдержать не менее четырех часов при комнатной температуре.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальное напряжение: 220-240 В  
Номинальная частота: 50 Гц  
Номинальная потребляемая мощность: 1600 Вт  
Максимальная мощность\*: 1800 Вт  
Мощность всасывания: 380 Вт  
Объем пылесборника: 3,5 л  
Длина шнура: 4,5 м

Гарантийный срок в странах ЕАЭС (Беларусь, Россия, Армения, Казахстан, Кыргызстан) и Украине, Грузии, Азербайджане - двенадцать месяцев

\*Наибольшая величина мощности, определенная к одномоментному использованию энергопринимающего устройства

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании. Неправильное обращение может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя.
  - Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.
  - Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
  - Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
  - Использовать только в бытовых целях согласно данному Руководству по эксплуатации. Прибор не предназначен для использования в коммерческих и/или промышленных целях.
  - Перед включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия параметрам электросети.
  - Перед включением осмотрите прибор. При наличии повреждений прибора и сетевого шнура ни в коем случае не включайте прибор в розетку. Обратитесь в уполномоченный Сервисный центр.
  - Перед включением прибора убедитесь, что переключатель режимов находится в выключенном состоянии.
  - Следите за тем, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
  - При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
  - Избегайте перегрева прибора, а также попадания прямых солнечных лучей.
  - Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
  - Не используйте прибор в помещениях, не входящих в комплект данного прибора.
  - Не используйте прибор с поврежденным шнуром питания или вилкой, а также, если он подвергся воздействию жидкостей, упал или был поврежден каким-либо другим образом. Не пытайтесь самостоятельно разбирать и ремонтировать прибор, обращайтесь в сервисный центр.
  - Чтобы не повредить шланг, не перегибайте и не растягивайте его. Перед началом работы уберите с пола все острые предметы, которые могут повредить пылесборник.
  - Всегда отключайте прибор от электросети, если он не используется, а также перед очисткой.
  - При отключении прибора от сети питания держитесь рукой за вилку, не тяните за шнур питания.
  - Не следует перекрывать на длительное время всасывающее отверстие пылесоса.
  - Запрещается всасывать пылесосом сильно нагретые, горячие или дымящиеся предметы.
  - Не используйте пылесос для удаления побелки со стен и потолков.
- ВНИМАНИЕ!** Во избежание перегрузки сети питания, не подключайте прибор одновременно с другими мощными электроприборами к одной и той же линии электросети.
- Не включайте пылесос без установленных фильтров.
- Не чистите вашим пылесосом влажные поверхности. С его помощью нельзя удалять жидкости.
- Ковры, обработанные жидким очистителем, должны высохнуть до начала их чистки пылесосом.
- Никогда не используйте пылесос без установленного или с поврежденным пылесборником.

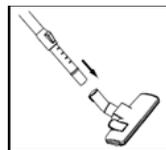
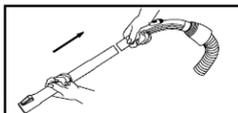
## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

1. Соедините гибкий шланг (5) с пылесосом, вставив наконечник шланга в пылесос до щелчка. Для отсоединения гибкого шланга нажмите фиксатор сбоку наконечника и вытяните его из выпускного отверстия пылесоса.

2. Присоедините к шлангу телескопическую трубку (2). Отрегулируйте длину трубки, надавив на фиксатор и вытянув нижнюю часть трубки на нужную длину. Наденьте на телескопическую трубку насадку из комплекта, необходимую для выполнения запланированной работы.

Щетка для пола и ковров (1) имеет два рабочих положения. При очистке твердых поверхностей (паркетных полов, плитки и т. п.) щетина щетки должна быть выдвинута. При чистке ковров и ковровых дорожек щетина должна быть убрана внутрь насадки. Для переключения между двумя положениями используйте кнопку регулировки щетки.

Щелевая насадка (12) – предназначена для чистки радиаторов, углов, плинтусов и других труднодоступных мест. Щетка для мебели (13) – предназначена для чистки обивки мягкой мебели и подобной мягкой обивки.



# РУССКИЙ

3. Перед началом работы вытяните шнур питания на необходимую длину, придерживая рукой пылесос, и вставьте вилку шнура в розетку электросети. Желтая ограничительная полоса на шнуре соответствует его оптимальной длине, а красная – максимальной, дальше которой шнур вытягивать нельзя.
4. Для включения пылесоса нажмите на кнопку включения/выключения (10).
5. Для регулировки мощности всасывания используйте регулятор (9).
6. По окончании работы отключите пылесос, нажав кнопку включения/выключения, и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
7. Для сматывания шнура питания нажмите соответствующую кнопку (8), при этом во избежание перекручивания и повреждения шнура рекомендуется придерживать его рукой.

На держателе шланга имеется механический регулятор силы воздушного потока (4), позволяющий изменять силу всасывания:

- для чистки занавесок, книг, мебели и т. д. – рекомендуется его открывать,
- для чистки ковровых покрытий – закрывать.

**ВНИМАНИЕ!** Во избежание перегрева двигателя пылесоса не работайте непрерывно более 30 минут и обязательно делайте перерыв не менее 15 минут.

## ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ, ЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ

**ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ.** Транспортировать прибор необходимо любым видом крытого транспорта с применением правил закрепления грузов, обеспечивающих сохранение товарного вида изделия и/или упаковки и его дальнейшей безопасной эксплуатации. А также исключая возможность проникновения влаги на любой вид упаковки либо изделия при транспортировке любым видом транспорта.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ** подвергать прибор ударным нагрузкам при погрузочно-разгрузочных работах.

### ЧИСТКА

Выключите пылесос и отключите его от электросети. Протрите внешнюю поверхность корпуса мягкой тканью с добавлением моющего средства, не содержащего абразивных веществ. Запрещается погружать пылесос и шнур питания в воду или другие жидкости.

### ОЧИСТКА ПЫЛЕСБОРНИКА

Регулярно очищайте пылесборник. По мере его наполнения шкала индикатора перемещается по шкале, ее среднее положение означает, что пылесборник следует очистить.

Снимите шланг, откройте крышку отсека пылесборника, извлеките мешок, снимите с нижней кромок мешка зажим, сдвинув его, очистите мешок, закройте мешок и наденьте зажим, аккуратно установите пылесборник на место. Закройте крышку, нажав ее до щелчка.

**ВНИМАНИЕ!** Если пылесборник установлен неправильно, крышка пылесоса не закроется.

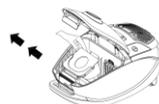
### ОЧИСТКА ФИЛЬТРОВ

Чистить фильтры следует не реже двух раз в год. При частом использовании пылесоса промывайте фильтры после каждых 3-5 чисток пылесборника. Отключите пылесос от электросети. Откройте крышку отсека пылесборника, выньте мешок и извлеките фильтр, установленный перед электродвигателем. Вытащите HEPA фильтр, расположенный на выходе воздуха. Промойте фильтр прохладной проточной водой и полностью высушите на воздухе в течение 24 часов. Установите фильтр на место.

**ВНИМАНИЕ!** Не включайте пылесос без установленных фильтров или с влажными фильтрами, т.к. это может вывести электродвигатель из строя. Не стирайте фильтры в стиральной машине и не сушите их феном.

Насадки протирайте влажной мягкой тканью или промывайте под струей воды, полностью просушите.

**ХРАНЕНИЕ.** Прибор необходимо хранить в закрытом помещении, в условиях, предполагающих сохранение товарного вида изделия и его дальнейшей безопасной эксплуатации. Убедитесь, что прибор и все его аксессуары полностью высушены, перед тем, как складывать его на хранение.



## УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

При появлении проблем, связанных с неудовлетворительной работой пылесоса, перед обращением к специалистам по сервисному обслуживанию внимательно прочтите следующие рекомендации.

Возможная неисправность	Способы устранения неисправности
Не закрывается крышка отсека пылесборника	Установите мешок для сбора пыли; Поправьте мешок, если он установлен неправильно.
Слабое всасывание при работе	Почистите фильтр тонкой и окончательной очистки; Замените или почистите фильтр грубой очистки.
Пылесос не включается	Проверьте включение сетевой вилки в розетку.

## ПРАВИЛА УТИЛИЗАЦИИ ПРИБОРА

Электроприбор и упаковочные материалы должны быть утилизированы с наименьшим вредом для окружающей среды и в соответствии с правилами по утилизации отходов в Вашем регионе.

## УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

При покупке изделия требуйте его проверки в Вашем присутствии и заполнения гарантийного талона (штамп торгующей организации, дата продажи и подпись продавца).

Без предоставления гарантийного талона или при его не правильном заполнении претензии по качеству не принимаются, и гарантийный ремонт не производится.

Гарантийный талон следует предъявлять при любом обращении в сервисный центр в течение всего срока гарантии. Изделие принимается на сервисное обслуживание только полностью комплектым. Гарантийный срок исчисляется с момента продажи покупателем.

Просим Вас также сохранять документы, подтверждающие дату покупки изделия (товарный или кассовый чек).

Условием бесплатного гарантийного обслуживания Вашего изделия является его правильная эксплуатация, не выходящая за рамки личных бытовых нужд, в соответствии с требованиями инструкции по эксплуатации изделия, отсутствие механических повреждений и последствий небрежного обращения с изделием. Изделие принимается на гарантийное обслуживание в чистом виде (протерто и протуто, где это возможно).

Гарантия распространяется на все производственные и конструктивные дефекты (кроме перечисленных в разделе «Гарантия не распространяется»), выявленные в течение гарантийного срока. В этот период дефектные детали, кроме расходных материалов, подлежат бесплатной замене в гарантийном сервисном центре.

## ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ

1. Дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами.
2. Повреждение изделия, вызванное использованием изделия в целях, выходящих за рамки личных бытовых нужд (т.е. промышленных или коммерческих целей).
3. Расходные материалы и аксессуары (фильтра, щётки, насадки, шланги, телескопические трубки, фиксаторы, соединители, пылесборники и т.д.)
4. Дефекты, вызванные перегрузкой, неправильной эксплуатацией, проникновением жидкостей, пыли, насекомых, попаданием посторонних предметов внутрь изделия, мотор, плату управления.
5. Изделия, подвергавшиеся ремонту вне уполномоченных сервисных центров или гарантийных мастерских.
6. Повреждения, явившиеся следствием внесения изменений в конструкцию изделия самим пользователем или неквалифицированной заменой его комплектующих.
7. Нарушение требований инструкции по эксплуатации.
8. Неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется).
9. Внесение технических изменений.
10. Механические повреждения, в том числе вследствие небрежного обращения, неправильной транспортировки и хранения, падения изделия.
11. Повреждения по вине животных (в том числе грызунов и насекомых).

### Информация о производителе

Изготовитель: Ист Марк Глобал Лимитед (Рум 1503, 15/F, М Плейс, 54 Вон Чук Хан Роуд, Вон Чук Хан, Гонконг, КНР)

Импортер в Республику Беларусь: ООО «Ареса-техно», г. Могилев, ул. Тимирязевская, 38

Импортер в Российскую Федерацию: ООО «Санрайт М», 214004, г. Смоленск, ул. Октябрьской революции, д. 38, офис 2

Информацию о дате изготовления смотрите на индивидуальной упаковке.

Срок службы – тридцать шесть месяцев

Товар соответствует требованиям ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования» и ТР ТС 020/2011

«Электромагнитная совместимость технических средств» и ТР ЕАЭС 037/2016 « Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники».

По вопросам гарантийного обслуживания обращайтесь в ближайший сервисный центр или в Головной сервисный центр «сервис-центр ООО «Ареса-техно», 212030, г. Могилев, ул. Тимирязевская, 38, тел.: +375-222-76-69-89.



# ENGLISH



Please read this instruction manual carefully before using the appliance.

Save the instruction manual as you may require it in future.

The appliance is intended for domestic and similar use in accordance with these operating instructions.

The device is not intended for industrial or commercial use.

This device is intended for use in domestic conditions and can be used in apartments, country houses, hotel rooms, household premises of shops, offices or other similar non-industrial conditions.

Industrial or any other unauthorized use of the device will be considered a violation of the terms of proper operation of the product. In this case, the manufacturer is not responsible for possible consequences..

After unit transportation or storage at low temperature it is necessary to keep it for at least 4 hours at room temperature before switching on.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Supply voltage: 220-240 V ~ 50 Hz

Rated power: 1600W

Max power\*: 1800 W

Suction power: 380 W

Dust container capacity: 3.5 l

Power cord length 4.5 m

Warranty period in the European Union - twenty four months

## IMPORTANT SAFEGUARDS

- Read these instructions carefully before using the device to avoid damage during use. Improper handling may result in product failure, material damage, or harm to the user's health.
- The manufacturer reserves the right, without additional notice, to make minor changes to the design of the product that do not fundamentally affect its safety, performance and functionality.
- The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction about the use of the device by a person responsible for their safety.
- Children must be supervised to prevent them from playing with the appliance.
- Use only for domestic purposes in accordance with this instruction manual. The device is not intended for commercial and/or industrial use.
- Before turning on, check whether the technical specifications of the product correspond to the parameters of the electrical network.
- Inspect the device before turning it on. If the device and power cord are damaged, do not plug the device into a power outlet under any circumstances. Contact an authorized service center.
- Before turning on the device, make sure that the mode switch is off.

# ENGLISH

- Keep the power cord away from sharp edges and hot surfaces.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, service department or similarly qualified personnel to avoid danger.
- Avoid overheating of the device and direct sunlight.
- Do not leave the device turned on unattended.
- Do not use accessories not included with this product.
- Do not use the apparatus if the power cord or plug is damaged, or if it has been exposed to liquids, dropped, or otherwise damaged. Do not try to disassemble and repair the device yourself; contact a service center.
- To avoid damaging the hose, do not bend or stretch it. Before starting work, remove from the floor all sharp objects that could damage the dust collector.
- Always unplug the appliance when not in use and before cleaning.
- When disconnecting the device from the power supply, hold the plug with your hand and do not pull the power cord.
- Do not block the suction opening of the vacuum cleaner for a long time.
- Do not use a vacuum cleaner to suck up very hot, burning or smoking objects.
- Do not use a vacuum cleaner to remove whitewash from walls and ceilings.

**ATTENTION!** To avoid overloading the power supply, do not connect the device simultaneously with other powerful electrical appliances to the same power line.

Do not turn on the vacuum cleaner without the filters installed.

Do not use your vacuum cleaner on wet surfaces. It cannot be used to remove liquids.

Carpets treated with liquid cleaner must be dry before vacuuming.

Never use a vacuum cleaner without the dust container installed or with a damaged one.

## OPERATION

1. Connect the flexible hose (5) to the vacuum cleaner by inserting the hose nozzle into the vacuum cleaner until it clicks. To disconnect the flexible hose, press the release tab on the side of the nozzle and pull it out of the vacuum cleaner inlet.

2. Attach the telescopic tube (2) to the hose. Adjust the length of the tube by pressing the lock and pulling the bottom of the tube to the desired length. Attach the attachment from the kit to the telescopic tube as needed to perform the intended job.

The floor nozzle (1) has two working positions. When cleaning hard surfaces (parquet floors, tiles, etc.), the bristles of the brush should be extended.

When cleaning carpets and rugs, the bristles should be tucked inside the nozzle.

To switch between the two positions, use the brush adjustment button.

Crevice nozzle (12) – designed for cleaning radiators, corners, baseboards and other hard-to-reach places.

Upholstery nozzle (13) - designed for cleaning upholstery of upholstered furniture and similar upholstery.

3. Before starting work, pull out the power cord to the required length, holding the vacuum cleaner with your hand, and insert the cord plug into the power outlet. The yellow limit strip on the cord corresponds to its optimal length, and the red one corresponds to the maximum length beyond which the cord cannot be pulled.

4. To turn on the vacuum cleaner, press the on/off button (10).

5. To adjust the suction power, use the regulator (9).

6. When finished, turn off the vacuum cleaner by pressing the on/off button and remove the power cord from the electrical outlet.

7. To rewind the power cord, press the corresponding button (8); in this case, it is recommended to hold it with your hand to avoid twisting and damaging the cord.

The hose holder has a mechanical air flow regulator (4), which allows you to change the suction force:

-for cleaning curtains, books, furniture, etc. etc. – it is recommended to open it,

- for cleaning carpets - close.

**ATTENTION!** To avoid overheating the vacuum cleaner motor, do not work continuously for more than 30 minutes and be sure to take a break of at least 15 minutes.

## TRANSPORTATION, CLEANING AND STORAGE

**TRANSPORTATION.** Transportation of the device is necessary by any kind of covered transport with the application of rules fastening of cargoes ensuring preservation of the presentation of the product and / or packaging and its further safe operation.

**DO NOT** expose the device to shock loads during handling operations.

**CLEANING.** Turn off the vacuum cleaner and unplug it from the power outlet. Wipe the outer surface of the case with a soft cloth and non-abrasive detergent. Do not immerse the vacuum cleaner or power cord in water or other liquids.

**CLEANING THE DUST COLLECTOR**

Clean the dust bin regularly. As it fills, the indicator scale moves across the window; its middle position means that the dust container should be cleaned. Remove the hose, open the dust bag compartment cover, remove the bag, remove the clip from the bottom edge of the bag by sliding it, clean the bag, close the bag and put on the clip, carefully put the dust bag back in place. Close the lid by pressing it until it clicks.

**ATTENTION!** If the dust container is not installed correctly, the vacuum cleaner lid will not close.

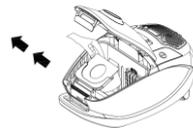
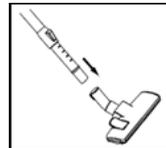
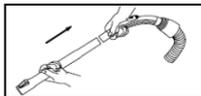
**CLEANING THE FILTERS**

Filters should be cleaned at least twice a year. If you use your vacuum cleaner frequently, wash the filters after every 3-5 cleanings of the dust container.

Unplug the vacuum cleaner. Open the dust collector compartment cover, remove the bag and remove the filter installed in front of the motor. Pull out the HEPA filter located at the air outlet. Rinse the filter under cool running water and air dry completely for 24 hours. Reinstall the filter.

**ATTENTION!** Do not turn on the vacuum cleaner without installed filters or with wet filters, because this may damage the electric motor. Do not wash filters in a washing machine or blow dry them. Wipe the attachments with a damp soft cloth or rinse under running water and dry completely.

**STORAGE.** The device must be stored indoors, in conditions that presume the preservation of a presentation product and its further safe operation. Make sure that the appliance and all its accessories are completely dried, before storing it.



# ENGLISH

## WARRANTY TERMS

When purchasing the product, ask for it to be checked in your presence. Without the having a warranty card or when it is not properly filled in, the quality claims are not accepted, and no warranty repair is performed. The warranty card should be presented at any address to the service center during the whole warranty period. The product is accepted for service in a complete set only. The warranty period is calculated from the moment of sale to the buyer. Keep the documents confirming the date of purchase of the product (cash receipt).

The condition of free warranty service of your product is its correct operation, which does not go beyond personal domestic needs, in accordance with the requirements of the operating instructions for the product, the absence of mechanical damages and the consequences of careless handling of the product. The product is accepted for warranty service in its pure form. The warranty covers all manufacturing and construction defects (except those listed in the "Warranty does not apply" section), identified during the warranty period. During this period defective parts, except consumables, are subject to free replacement in the warranty service center.

## THE GUARANTEE DOESN'T COVER

1. Defects caused by force majeure.
2. Damage to the product caused by the use of the product for purposes that go beyond personal domestic needs (ie industrial or commercial purposes).
3. Consumables and accessories (sections, etc.)
4. Defects caused by overloading, improper operation, penetration of liquids, dust of insects, ingress of foreign objects into the product.
5. Products that have been repaired outside authorized service centers or warranty workshops.
6. Damage resulting from changes in the design of the product by the user or unqualified replacement of his components.
7. Mechanical damages, including due to negligent handling, improper transportation and storage, falling of the product.
8. Violation of the operating instructions.
9. Incorrect installation of mains voltage (if required).
10. Making technical changes.
11. Damage through the fault of animals (including rodents and insects).

**Production month:** refer to the date on the gift box  
For warranty service, please contact your nearest service center.



# УКРАЇНСЬКА



**Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію перед тим, як почати експлуатацію приладу. Зберігайте інструкцію, вона може знадобитися Вам у майбутньому.**

Цей прилад призначений для використання в побутових умовах і може застосовуватися в квартирах, замських будинках, готельних номерах, побутових приміщеннях магазинів, офісів або в інших умовах непромислової експлуатації.

Промислове або будь-яке інше нецільове використання пристрою вважатиметься порушенням умов належної експлуатації виробу. У цьому випадку виробник не несе відповідальності за можливі наслідки.

**Важливо!** Прилад, придбаний в холодну пору року, щоб уникнути виходу її з ладу, до увімкнення в електромережу необхідно витримати не менше чотирьох годин за кімнатної температури

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номінальна напруга: 220-240 В  
Номінальна частота струму: 50 Гц  
Номінальна потужність: 1600 Вт  
Максимальна потужність\*: 1800 Вт  
Потужність всмоктування: 380 Вт  
Об'єм пилосбірника: 3,5 л  
Довжина мережевого шнура 4,5 м

Гарантійний термін – дванадцять місяців

## ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- \*Уважно прочитайте цю інструкцію перед експлуатацією приладу, щоб уникнути поломок під час використання. Неправильне поводження може призвести до поломки виробу, завдати матеріальних збитків або завдати шкоди здоров'ю користувача.
- Виробник залишає за собою право без додаткового повідомлення вносити незначні зміни до конструкції виробу, які кардинально не впливають на його безпеку, працездатність та функціональність.
- Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) із зниженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або за відсутності у них життєвого досвіду чи знань, якщо вони не перебувають під наглядом або не проінструктовані про використання приладу особою, яка відповідає за їх безпеку.
- Діти повинні знаходитися під наглядом для недопущення ігор з приладом.
- Використовувати лише з побутовою метою відповідно до цього Посібника з експлуатації. Прилад не призначений для використання в комерційних та промислових цілях.
- Перед увімкненням перевірте, чи технічні характеристики виробу відповідають параметрам електромережі.
- Перед увімкненням огляньте прилад. За наявності пошкоджень приладу та шнура живлення ні в якому разі не вмикайте прилад у розетку. Зверніться до уповноваженого Сервісного центру.
- Перед увімкненням приладу переконайтеся, що перемикач режимів перебуває у вимкненому стані.
- Слідкуйте за тим, щоб шнур живлення не торкався гострих кромок та гарячих поверхонь.
- При пошкодженні шнура живлення його замініть, щоб уникнути небезпек, повинні проводити виробник, сервісна служба або подібний кваліфікований персонал.
- Уникайте перегріву приладу, а також потрапляння прямих сонячних променів.
- Не залишайте прилад без нагляду.
- Не використовуйте приладдя, яке не входить до комплекту приладу.
- Не використовуйте прилад з пошкодженням шнуром живлення або вилкою, а також, якщо він зазнав впливу рідин, упав або був пошкоджений іншим чином. Не намагайтеся самостійно розбирати та ремонтувати прилад, звертайтеся до сервісного центру.
- Щоб не пошкодити шланг, не перегинайте та не розгортайте його. Перед початком роботи приборіть із підлоги всі гострі предмети, які можуть пошкодити пилосбірник.
- Завжди відключайте прилад від електромережі, якщо він не використовується, а також перед очищенням.
- При відключенні приладу від мережі живлення тримайтеся рукою за вилку, не тягніть за шнур живлення.

# УКРАЇНСЬКА

- Не слід перекривати на тривалий час всмоктуючий отвір пилососу.
- Забороняється всмоктувати пилососом сильно нагріті предмети, що горять або димлять.
- Не використовуйте пилосос для видалення поблизи зі стін та стель.
- УВАГА! Щоб уникнути перевантаження мережі живлення, не підключайте прилад одночасно з іншими потужними електроприладами до однієї лінії електромережі.

Не вмикайте пилосос без встановлених фільтрів.

Не чистіть вашим пилососом вологі поверхні. З його допомогою не можна видалити рідини. Килими, оброблені рідким очищувачем, повинні висохнути до початку їх чищення пилососом. Ніколи не використовуйте пилосос без встановленого або пошкодженого пилосбірника.

## ЕКСПЛУАТАЦІЯ

1. З'єднайте гнучкий шланг (5) з пилососом, вставивши наконечник шланга в пилосос до клацання. Для від'єднання гнучкого шлангу натисніть фіксатор збоку наконечника і витягніть його з отвору впускного пилососа.

2. Підключіть телескопічну трубку (2) до шлангу. Відрегулюйте довжину трубки, натиснувши фіксатор і витягнувши нижню частину трубки на потрібну довжину. Надягніть на телескопічну трубку насадку з комплекту, необхідну для виконання запланованої роботи.

Щітка для підлоги та килимів (1) має два робочі положення. При очищенні твердих поверхонь (паркетної підлоги, плитки тощо) щетина щітки повинна бути висунута. При чищенні килимів та килимових доріжок щетина має бути прибрана всередину насадки.

Для перемикання між двома положеннями скористайтесь кнопкою регулювання щітки. Щілинна насадка (12) – призначена для чищення радіаторів, кутів, плінтусів та інших важкодоступних місць.

Щітка для меблів (13) – призначена для чищення оббивки м'яких меблів та подібної м'якої оббивки.

3. Перед початком роботи витягніть шнур живлення на необхідну довжину, притримуючи рукою пилосос, та вставте вилку шнура у розетку електромережі. Жовта обмежувальна смуга на шnurі відповідає його оптимальній довжині, а червона – максимальній, далі за яку шнур витягувати не можна.

4. Щоб увімкнути пилосос, натисніть кнопку увімкнення/вимкнення (10).

5. Використовуйте регулятор (9) для регулювання потужності всмоктування.

6. Після закінчення роботи вимкніть пилосос, натиснувши кнопку увімкнення/вимкнення, та витягніть штепельну вилку з розетки.

7. Щоб змотувати шнур живлення, натисніть відповідну кнопку (8), щоб уникнути перекручування та пошкодження шнура рекомендується притримувати його рукою.

На тримачі шлангу є механічний регулятор сили повітряного потоку (4), що дозволяє змінювати силу всмоктування:

- для чищення фіранок, книг, меблів та. і т.д. – рекомендується його відкривати.

- для чищення килимових покриттів – закривати.

УВАГА! Щоб уникнути перегріву двигуна пилососа, не працюйте безперервно більше 30 хвилин і обов'язково робіть перерву не менше 15 хвилин.

## ТРАНСПОРТУВАННЯ, ЧИЩЕННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

**ТРАНСПОРТУВАННЯ.** Транспортувати прилад необхідно будь-яким видом критого транспорту із застосуванням правил закріплення вантажів, що забезпечують збереження товарного виду виробу та/або упакування і його подальшу безпечну експлуатацію. **ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ** наражати прилад на удари навантаження під час вантажно-розвантажувальних робіт.

**ЧИЩЕННЯ.** Вимкніть пилосос та від'єднайте його від електромережі. Протріть зовнішню поверхню корпусу м'якою тканиною з додаванням миючого засобу, що не містить абразивних речовин. Забороняється занурювати пилосос та шнур живлення у воду чи інші рідини.

**ОЧИЩЕННЯ ПИЛОСБІРНИКА**

Регулярно очищайте пилосбірник. У міру його наповнення шкала індикатора перемикається по віконець, її середнє положення означає, що пилосбірник слід очистити.

Зніміть шланг, відкрийте кришку відсіку пилосбірника, витягніть мішок, зніміть з нижньої кромки мішка затискач, зсунувши його, очистіть мішок, закрийте мішок і надягніть затискач, акуратно встановіть пилосбірник на місце.

Закрийте кришку, натиснувши до клацання. УВАГА! Якщо пилосбірник неправильний, кришка пилососа не закриється.

**ОЧИЩЕННЯ ФІЛЬТРІВ**

Чистити фільтри слід не менше двох разів на рік. При частому використанні пилососа промивайте фільтри після кожних 3-5 чисток пилосбірника.

Вимкніть пилосос від електромережі. Відкрийте кришку відсіку пилосбірника, вийміть мішок і вийміть фільтр перед електродвигуном. Витягніть фільтр HEPA, розташований на виході повітря. Промийте фільтр прохолодною проточною водою та повністю висушіть на повітрі протягом 24 годин.

УВАГА! Не вмикайте пилосос без встановлених фільтрів або з вологими фільтрами, тому що це так, це може вивести електродвигун із ладу.

Не праїте фільтри у пральній машині та не сушіть їх феном. Протирайте насадки вологою м'якою тканиною або промивайте під струменем води, повністю просушіть.

**ЗБЕРІГАННЯ.** Прилад необхідно зберігати в закритому приміщенні, в умовах, що передбачають збереження товарного вигляду виробу та його подальшу безпечну експлуатацію. Переконайтесь, що прилад і всі його аксесуари повністю висушені, перш ніж скласти його на зберігання.

## ПРАВИЛА УТИЛІЗАЦІЇ ПРИЛАДУ

Електроприлад та пакувальні матеріали мають бути утилізовані з найменшою шкодою для довкілля і відповідно до правил з утилізації відходів у Вашому регіоні.

## УМОВИ ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

При купівлі виробу вимагайте його перевірки у Вашій присутності і заповнення гарантійного талона (штамп торговельної організації, дата продажу та підпис продавця). Без надання гарантійного талона або при його неправильному заповненні претензії щодо якості не приймаються і гарантійний ремонт не здійснюється. Гарантійний талон слід пред'являти при будь-якому звертанні до сервісного центру протягом умовного терміну гарантії. Виріб приймається на сервісне обслуговування тільки повністю комплектом. Гарантійний термін обчислюється з моменту продажу покупцю.

Проксимо має також зберігати документи, що підтверджують дату купівлі виробу (товарний або касовий чек). Умовою безоплатного гарантійного обслуговування Вашого виробу є його правильна експлуатація, що не виходить за межі особистих побутових потреб, відповідно до вимог інструкції з експлуатації виробу, відсутність механічних пошкоджень та наслідків недбалого поводження з виробом. Виріб приймається на гарантійне обслуговування у чистому вигляді (протерто і продуто, де це є можливим). Гарантія поширюється на всі виробничі та конструктивні дефекти (крім перелічених у розділі «Гарантія не поширюється»), виявлені протягом гарантійного терміну. У цей період дефектні деталі, крім витратних матеріалів, підлягають безоплатній заміні у гарантійному сервісному центрі.



## ГАРАНТІЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ

1. Дефекти, спричинені форс-мажорними обставинами.
2. Пошкодження виробу, спричинені використанням виробу з метою, що виходить за межі особистих побутових потреб (тобто з промисловою або комерційною метою).
3. Витратні матеріали й аксесуари (ножі, сітки тощо.).
4. Дефекти, спричинені перевантаженням, неправильною експлуатацією, проникненням рідин, пилу, комах, потраплянням сторонніх предметів всередину виробу.
5. Виробу, що піддавалися ремонту поза уповноваженими сервісними центрами або гарантійними майстернями.
6. Пошкодження, що є наслідком внесення змін до конструкції виробу самим користувачем або некваліфікованою заміною його комплектуючих.
7. Порушення вимог інструкції з експлуатації.
8. Неправильне встановлення напруги мережі живлення (якщо це потрібно).
9. Внесення технічних змін.
10. Механічні пошкодження, в тому числі внаслідок недбалого поводження, неправильного транспортування та зберігання, падіння виробу.
11. Пошкодження з вини тварин (в тому числі гризунів та комах).

**Виробник:** Іст Марк Глобал Лімітед, КНР  
Інформацію про дату виготовлення дивіться на індивідуальному упакуванні.  
З питань гарантійного обслуговування звертайтеся до найближчого сервісного центру.  
Термін служби - тридцять шість місяців



To urządzenie jest przeznaczone do użytku w warunkach domowych i może być używane w mieszkaniach, domach wiejskich, pokojach hotelowych, pomieszczeniach mieszkalnych, sklepach, biurach lub w innych podobnych, nieprzemysłowych warunkach pracy. Przemysłowe lub jakiegokolwiek inne nieuprawnione użycie urządzenia będzie uważane za naruszenie warunków prawidłowego użytkowania produktu. W takim przypadku producent nie ponosi odpowiedzialności za możliwe konsekwencje. **Ważne!** Urządzenie zakupiony w zimnych porach roku w celu uniknięcia awarii przed włączeniem do sieci należy utrzymać przez co najmniej cztery godziny w temperaturze pokojowej.

**Przeczytaj uważnie instrukcję przed uruchomieniem urządzenia. Zachowaj instrukcję, możesz potrzebować ją w przyszłości.**

## SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Nominalne napięcie: 220-240 V  
Nominalna częstota prądu: 50 Hz  
Moc znamionowa: 1600W  
Maksymalna moc\*: 1800 W  
Moc ssania: 380 W  
Pojemność pojemnika na kurz: 3,5 l  
Długość przewodu zasilającego 4,5 m

Termin gwarancyjny w Unii Europejskiej - dwadzieścia cztery miesiące

## ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PRZY EKSPLOATACJI

- Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję przed użyciem urządzenia, aby uniknąć uszkodzeń podczas użytkowania. Niewłaściwe obchodzenie się może skutkować awarią produktu, uszkodzaniem materiałnymi lub uszczerbkiem na zdrowiu użytkownika.
- Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzenia, bez dodatkowego powiadomienia, drobnych zmian w konstrukcji produktu, które nie wpływają zasadniczo na jego bezpieczeństwo, wydajność i funkcjonalność.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadających doświadczenia i wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem lub poinstruowano o użytkowaniu urządzenia przez osobę odpowiedzialną za jego bezpieczeństwo.
- Dzieci należy nadzorować, aby nie mogły bawić się urządzeniem.
- Używać wyłącznie do celów domowych zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego i/lub przemysłowego.
- Przed włączeniem należy sprawdzić, czy parametry techniczne produktu odpowiadają parametrom sieci elektrycznej.
- Sprawdź urządzenie przed jego włączeniem. Jeśli urządzenie i przewód zasilający są uszkodzone, w żadnym wypadku nie podłączaj urządzenia do gniazda elektrycznego. Skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym.
- Przed włączeniem urządzenia upewnij się, że przełącznik trybu jest wyłączony.
- Trzymaj przewód zasilający z dala od ostrych krawędzi i gorących powierzchni.
- Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, serwis lub podobnie wykwalifikowany personel, aby uniknąć niebezpieczeństwa.
- Unikaj przegrzania urządzenia i bezpośredniego światła słonecznego.
- Nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Nie używaj akcesoriów, które nie są dołączone do tego produktu.
- Nie używaj urządzenia, jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone, lub jeśli zostały wystawione na działanie cieczy, upuszczone lub w inny sposób uszkodzone. Nie próbuj samodzielnie demontować i naprawiać urządzenia, skontaktuj się z centrum serwisowym.
- Aby uniknąć uszkodzenia węża, nie należy go zginać ani rozciągać. Przed rozpoczęciem pracy usuń z podłogi wszystkie ostre przedmioty, które mogłyby uszkodzić odpylacz.
- Zawsze odłączaj urządzenie od prądu, gdy nie jest używane i przed czyszczeniem.
- Odłączając urządzenie od prądu, należy trzymać wtyczkę ręką i nie ciągnąć za przewód zasilający.
- Nie blokuj otworu ssącego odkurzacza przez dłuższy czas.
- Nie używaj odkurzacza do zasysania bardzo gorących, płonących lub dymiących przedmiotów.

# POLSKI

•Nie używaj odkurzacza do usuwania wybielacza ze ścian i sufitów.

**UWAGA!** Aby uniknąć przeciążenia zasilacza, nie należy podłączać urządzenia jednocześnie z innymi urządzeniami elektrycznymi o dużej mocy do tej samej linii energetycznej.

Nie włączaj odkurzacza bez zainstalowanych filtrów.

Nie używaj odkurzacza na mokrych powierzchniach. Nie można go używać do usuwania płynów.

Dywany pokryte płynnym środkiem czyszczącym muszą być suche przed odkurzaniem.

Nigdy nie używaj odkurzacza bez zamontowanego pojemnika na kurz lub z uszkodzonym.

## EKSPLOATACJA

1. Podłącz elastyczny wąż (5) do odkurzacza wkładając końcówkę węża do odkurzacza aż do zatrzasknięcia.

Aby odłączyć elastyczny wąż, naciśnij zatrzask zwalniający z boku ssawki i wyciągnij go z wlotu odkurzacza.

2. Zamocuj rurę teleskopową (2) do węża. Wyreguluj długość tuby, naciskając blokadę i pociągając dolną część tuby do żądanej długości. Przyjmocuj nasadkę z zestawu do rury teleskopowej zgodnie z potrzebą, aby wykonać zamierzoną pracę.

Szczotka do podłóg i dywanów (1) posiada dwie pozycje pracy. Podczas czyszczenia twardych powierzchni (parkiety, płytki itp.) włosie szczotki powinno być przedłużone. Podczas czyszczenia dywanów i chodników włosie powinno być schowane wewnątrz dyszy. Aby przełączyć się między tymi dwoma pozycjami, użyj przycisku regulacji szczotki.

Dysza szczelinowa (12) – przeznaczona do czyszczenia grzejników, narożników, listew przyściennych i innych trudno dostępnych miejsc.

Szczotka meblowa (13) – przeznaczona do czyszczenia tapicerki mebli tapicerowanych i podobnych.

3. Przed przystąpieniem do pracy należy wyciągnąć przewód zasilający na wymaganą długość, trzymając odkurzaczką ręką, a wtyczkę przewodu włożyć do gniazdka elektrycznego. Żółty pasek ograniczający na sznurku odpowiada jego optymalnej długości, a czerwony odpowiada maksymalnej długości, powyżej której nie można wyciągnąć sznurka.

4. Aby włączyć odkurzacza należy wcisnąć przycisk włączania/wyłączania (10).

5. Do regulacji siły ssania służy regulator (9).

6. Po zakończeniu wyłączyć odkurzacza wciskając przycisk włączania/wyłączania i odłączyć przewód zasilający od gniazdka elektrycznego.

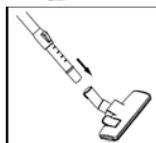
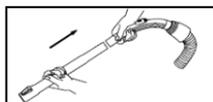
7. Aby zwinąć przewód zasilający, należy nacisnąć odpowiedni przycisk (8), w takim przypadku zaleca się trzymanie go dłońmi, aby uniknąć skręcenia i uszkodzenia przewodu.

Uchwyt węża posiada mechaniczny regulator przepływu powietrza (4), który umożliwia zmianę siły ssania:

- do czyszczenia zasłon, książek, mebli itp. itp. – zaleca się jego otwarcie,

- do czyszczenia dywanów - zamknij.

**UWAGA!** Aby uniknąć przegrzania silnika odkurzacza, nie pracuj nieprzerwanie dłużej niż 30 minut i pamiętaj, aby zrobić sobie przerwę co najmniej 15 minut.



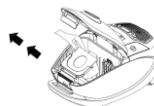
## TRANSPORTOWANIE, CZYSTKA I PRZECHOWYWANIE

**TRANSPORTOWANIE.** Transportować przyrząd należy z pomocy dowolnego zadaszonego transportu z zastosowaniem reguł umocowania ładunków, co zabezpiecza jego całość i/ albo całość opakowywania a także jego późniejszą bezpieczną eksploatację. **NIE** wystawiać urządzenia na wstrząsy podczas załadunku i rozładunku.

**CZYSTKA.** Wyłączyć odkurzacza i odłączyć go od gniazdka elektrycznego. Wytrzyj zewnętrzną powierzchnię obudowy miękką szmatką i nieściernym detergencem. Nie zanurzaj odkurzacza ani przewodu zasilającego w wodzie lub innych płynach.

**CZYSZCZENIE POJEMNIKA PYŁU**

Regulaminie czyścić pojemnik na kurz. W miarę zapełniania się skala wskaźnika przesuwana się po szybie, a jej środkowe położenie oznacza, że pojemnik na kurz należy wyczyścić. Wyjmij wąż, otwórz pokrywę komory worka na kurz, wyjmij worek, wysuń klips z dolnej krawędzi worka, wyczyść worek, zamknij worek i załóż klips, ostrożnie załóż worek na kurz. Zamknąć pokrywę, dociskając ją aż do kliknięcia. **UWAGA!** Jeśli pojemnik na kurz nie zostanie prawidłowo zainstalowany, pokrywa odkurzacza nie będzie się zamykać.



**CZYSZCZENIE FILTRÓW**

Filtry należy czyścić przynajmniej dwa razy w roku. Jeżeli często korzystasz z odkurzacza, filtry należy myć po każdym 3-5 czyszczeniach pojemnika na kurz. Odłączyć odkurzacza. Otwórz pokrywę komory odpylacza, wyjmij worek i wyjmij filtr zainstalowany przed silnikiem. Wyciągnij filtr HEPA znajdujący się na wylocie powietrza. Opłucz filtr pod chłodną bieżącą wodą i całkowicie wysusz na powietrzu przez 24 godziny. Zainstaluj ponownie filtr.

**UWAGA!** Nie włączaj odkurzacza bez zainstalowanych filtrów lub z mokrymi filtrami, ponieważ może to spowodować uszkodzenie silnika elektrycznego.

Nie pierz filtrów w pralce ani nie susz ich suszarką. Wytrzyj nasadki wilgotną, miękką ściereczką lub opłucz pod bieżącą wodą i całkowicie wysusz.

**PRZECHOWYWANIE.** Urządzenie musi być przechowywane w pomieszczeniach zamkniętych, w warunkach, które zakładają zachowanie prezentacji produktu i jego dalszej bezpiecznej eksploatacji. Przed przechowywaniem upewnij się, że urządzenie i wszystkie jego akcesoria są całkowicie wysuszone.

## ZASADY UTYLIZACJI URZĄDZENIA

Urządzenie i materiały opakowaniowe należy utylizować przy jak najmniejszym uszkodzeniu środowiska i zgodnie z przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów na danym obszarze.

## WARUNKI GWARANCJI

Kupując produkt, poproś o sprawdzenie go w Twojej obecności i wypełnienie karty gwarancyjnej (pieczęć organizacji handlu, data sprzedaży i podpis sprzedawcy). Bez podania karty gwarancyjnej lub gdy nie zostanie ona prawidłowo wypełniona, roszczenia dotyczące jakości nie zostaną zaakceptowane i nie zostanie wykonana żadna naprawa gwarancyjna. Kartę gwarancyjną należy okazać do centrum serwisowego w całym okresie gwarancyjnym.

Produkt jest całkowicie dopuszczony do serwisu. Okres gwarancji liczony jest od momentu sprzedaży. Prosimy również o zachowanie dokumentów potwierdzających datę zakupu produktu (towar lub rachunek kasowy). Warunkiem bezpłatnej obsługi gwarancyjnej produktu jest jego prawidłowe działanie, nie przekraczające zakresu osobistych potrzeb domowych, zgodnie z wymaganiami instrukcji obsługi produktu, brakiem uszkodzeń mechanicznych i konserwacjami nieostrożnego obchodzenia się z produktem. Produkt jest dopuszczony do serwisu gwarancyjnego w czystej postaci (w miarę możliwości czyszczenia i wycierania). Gwarancja obejmuje wszystkie wady produkcyjne i konstrukcyjne (z wyjątkiem tych wymienionych w rozdziale "Gwarancja nie dotyczy"), zidentyfikowanych w okresie gwarancyjnym. W tym okresie wadliwe części, z wyjątkiem materiałów eksploatacyjnych, podlegają bezpłatnej wymianie w centrum serwisowym gwarancyjnym.

## GWARANCJA NIE OBOWIĄDUJE

1. Defekty wezwane przez działanie sił zewnętrznych.
2. Uszkodzenia produktu spowodowane użytkowaniem produktu do celów wykraczających poza domowe potrzeby (np. w celach przemysłowych i ub komercyjnych).
3. Materiały eksploatacyjne i akcesoria (noże, siatki itp.).
4. Wady powstałe w wyniku przeciążenia, niewłaściwej pracy, przenikania cieczy, kurzu owadów, wnikania ciał obcych do produktu.
5. Produkty, które zostały naprawione poza autoryzowanymi punktami serwisowymi lub warsztatami gwarancyjnymi.
6. Uszkodzenia wynikające z wprowadzenia zmian w projekcie produktu przez samego użytkownika lub bez zastrzeżenia zamiany jego składników.
7. Uszkodzenia mechaniczne, w tym z powodu zaniedbania obsługi, niewłaściwego transportowania i przechowywania, upadku produktu.
8. Naruszenie instrukcji obsługi.
9. Niewłaściwa instalacja napięcia sieciowego (jeśli jest wymagana).
10. Dokonywanie zmian technicznych.
11. Uszkodzenia z winy zwierząt (w tym gryzoni i owadów).

**Producent:** East Mark Global Limited, Chiny.

Informacje na temat daty produkcji patrz na opakowaniu indywidualnym.

W zakresie serwisu gwarancyjnego, a także w razie wykrycia problemów, należy skontaktować się z najbliższym punktem serwisowym.



# ROMÂNĂ



**Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare.**

**Păstrați manualul de utilizare, este posibil să aveți nevoie de acesta în viitor.**

Acest dispozitiv este destinat utilizării în condiții casnice și poate fi utilizat în apartamente, case de țară, camere de hotel, spații casnice ale magazinelor, birouri sau în alte condiții similare de funcționare neindustrială. Utilizarea industrială sau orice altă utilizare neautorizată a dispozitivului va fi considerată o încălcare a condițiilor de utilizare corespunzătoare a produsului. În acest caz, producătorul nu este responsabil pentru posibilele consecințe.

**Important!** Aparatul, achiziționat în sezonul rece, cu scopul de a evita defecțiunile, înainte de conectare în rețeaua electrică trebuie să fie ținut cel puțin patru ore la temperatura camerei.

## CARACTERISTICI TEHNICE

Tensiune nominală: 220-240 V  
Frecvența nominală a curentului: 50 Hz  
Putere nominală: 1600 W  
Putere maximă\*: 1800 W  
Puterea de aspirare: 380 W  
Capacitate recipient praf: 3,5 l  
Lungime cablu de alimentare 4,5 m

Perioada de garanție în Uniunii Europene și în Moldova – douăzeci și patru luni

## MĂSURI DE PRECAUȚIE ÎN TIMPUL UTILIZĂRII

- Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza dispozitivul pentru a evita deteriorarea în timpul utilizării. Manipularea incorectă poate duce la defecțarea produsului, deteriorarea materială sau afectarea sănătății utilizatorului.
- Producătorul își rezervă dreptul, fără o notificare suplimentară, de a face modificări minore în designul produsului care nu afectează în mod fundamental siguranța, performanța și funcționalitatea acestuia.
- Aparatul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a-i împiedica să se joace cu aparatul.
- Folosiți numai în scopuri casnice, în conformitate cu acest manual de utilizare. Dispozitivul nu este destinat utilizării comerciale și/sau industriale.
- Înainte de pornire verificați dacă specificațiile tehnice ale produsului corespund parametrilor rețelei electrice.
- Inspectați dispozitivul înainte de a-l porni. Dacă dispozitivul și cablul de alimentare sunt deteriorate, nu conectați dispozitivul la o priză sub nicio circumstanță. Contactați un centru de service autorizat.
- Înainte de a porni dispozitivul, asigurați-vă că comutatorul de mod este oprit.
- Țineți cablul de alimentare departe de margini ascuțite și suprafețe fierbinți.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, departamentul de service sau personal calificat similar pentru a evita pericolul.
- Evitați supraîncălzirea dispozitivului și lumina directă a soarelui.
- Nu lăsați dispozitivul pornit nesupravegheat.
- Nu utilizați accesorii care nu sunt incluse cu acest produs.
- Nu utilizați aparatul dacă cablul de alimentare sau ștecherul sunt deteriorate sau dacă au fost expuse la lichide, scăpat sau deteriorate în alt mod. Nu încercați să dezasamblați și să reparați singur dispozitivul; contactați un centru de service.
- Pentru a evita deteriorarea furtunului, nu-l îndoiți sau întindeți. Înainte de a începe lucrul, îndepărtați de pe podea toate obiectele ascuțite care ar putea deteriora colectorul de praf.
- Deconectați întotdeauna aparatul când nu îl utilizați și înainte de curățare.
- Când deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare, țineți ștecherul cu mâna și nu trageți de cablul de alimentare.
- Nu blocați orificiul de aspirație al aspiratorului pentru o perioadă lungă de timp.
- Nu folosiți un aspirator pentru a aspira obiecte foarte fierbinți, care ard sau care fumează.

# ROMÂNĂ

•Nu folosiți un aspirator pentru a îndepărta văruierea de pe pereți și tavane.

**ATENȚIE!** Pentru a evita supraîncălzirea sursei de alimentare, nu conectați dispozitivul simultan cu alte aparate electrice puternice la aceeași linie de alimentare.

Nu porniți aspiratorul fără filtrele instalate.

Nu folosiți aspiratorul pe suprafețe umede. Nu poate fi folosit pentru îndepărtarea lichidelor.

Covoarele tratate cu detergent lichid trebuie să fie uscate înainte de aspirare.

Nu folosiți niciodată un aspirator fără recipientul de praf instalat sau cu unul deteriorat.

## UTILIZAREA

1. Conectați furtunul flexibil (5) la aspirator introducând duza furtunului în aspirator până când se aude un clic.

Pentru a deconecta furtunul flexibil, apăsați urechea de eliberare de pe partea laterală a duzei și trageți-o din orificiul de admisie al aspiratorului.

2. Atașați tubul telescopic (2) la furtun. Reglați lungimea tubului apăsând încuetoarea și trăgând partea inferioară a tubului la lungimea dorită. Atașați atașamentul din kit la tubul telescopic după cum este necesar pentru a efectua lucrarea dorită.

Peria pentru podea și covoare (1) are două poziții de lucru.

La curățarea suprafețelor dure (parchet, gresie etc.), perii periei trebuie extinse.

Când curățați covoarele și covorele, perii ar trebui să fie înfipți în interiorul duzei.

Pentru a comuta între cele două poziții, utilizați butonul de reglare a periei.

Duză pentru crăpături (12) – concepută pentru curățarea caloriferelor, colțurilor, plintelor și a altor locuri greu accesibile.

Perie pentru mobilă (13) - concepută pentru curățarea tapițeriei mobilierului tapițat și a tapițeriei similare.

3. Înainte de a începe lucrul, trageți cablul de alimentare la lungimea necesară, ținând aspiratorul cu mâna și introduceți ștecherul în priză. Fâșia de limită galbenă de pe șnur corespunde lungimii sale optime, iar cea roșie corespunde lungimii maxime dincolo de care nu poate fi trasă șnurul.

4. Pentru a porni aspiratorul, apăsați butonul de pornire/oprire (10).

5. Pentru a regla puterea de aspirare, utilizați regulatorul (9).

6. Când ați terminat, opriți aspiratorul apăsând butonul de pornire/oprire și scoateți cablul de alimentare de la priză electrică.

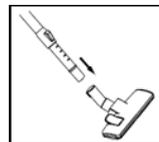
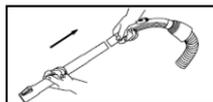
7. Pentru a derula cablul de alimentare, apăsați butonul corespunzător (8), în acest caz, se recomandă să îl țineți cu mâna pentru a evita răscuirea și deteriorarea cablului.

Suportul furtunului are un regulator mecanic de debit de aer (4), care vă permite să schimbați forța de aspirație:

-pentru curățarea draperiilor, cartililor, mobilierului etc. etc. – se recomandă deschiderea acestuia,

- pentru curățarea covoarelor - închide.

**ATENȚIE!** Pentru a evita supraîncălzirea motorului aspiratorului, nu lucrați continuu mai mult de 30 de minute și asigurați-vă că faceți o pauză de cel puțin 15 minute.



## TRANSPORT, CURĂȚARE ȘI DEPOZITARE

**TRANSPORT.** Aparatul poate fi transportat cu orice tip de transport acoperit, cu respectarea regulilor de fixare a mărfii care asigură păstrarea produsului și / sau a ambalajului și funcționarea sigură a acestuia în continuare. **NU** expuneți dispozitivul la sarcini de șoc în timpul operațiilor de manipulare.

**CURĂȚARE.** Opriți aspiratorul și deconectați-l de la priză. Ștergeți suprafața exterioară a carcasei cu o cârpă moale și detergent neabraziv. Nu scufundați aspiratorul sau cablul de alimentare în apă sau în alte lichide.

**CURĂȚAREA COLECTORULUI DE PRAF**

Curățați recipientul de praf în mod regulat. Pe măsură ce se umple, scala indicatorului se mișcă peste fereastră;

poziția sa din mijloc înseamnă că recipientul de praf trebuie curățat. Scoateți furtunul, deschideți capacul

compartimentului sacului de praf, scoateți sacul, scoateți clema de pe marginea inferioară a sacului glisând-o,

curățați sacul, închideți sacul și puneți clema, puneți cu grijă sacul de praf la loc. Închideți capacul apăsând-l

până când se aude un clic. **ATENȚIE!** Dacă recipientul de praf nu este instalat corect, capacul aspiratorului

nu se va închide.

**CURĂȚAREA FILTRELOR**

Filtrele trebuie curățate de cel puțin două ori pe an. Dacă folosiți frecvent aspiratorul, spălați filtrele după fiecare

3-5 curățări ale recipientului de praf. Deconectați aspiratorul. Deschideți capacul compartimentului colector de praf,

scoateți sacul și scoateți filtrul instalat în fața motorului. Scoateți filtrul HEPA situat la orificiul de evacuare a aerului. Clătiți filtrul sub jet de apă rece și uscați

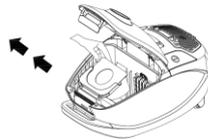
complet la aer timp de 24 de ore. Reinstalați filtrul.

**ATENȚIE!** Nu porniți aspiratorul fără filtre instalate sau cu filtre umede, deoarece acest lucru poate deteriora motorul electric. Nu spălați filtrele într-o mașină

de spălat și nu le uscați. Ștergeți accesoriile cu o cârpă moale umedă sau clătiți sub jet de apă și uscați complet.

**DEPOZITARE.** Aparatul trebuie să fie stocat în încăpere închisă, în condiții care presupun păstrarea produsului și funcționarea sigură a acestuia în continuare.

Asigurați-vă că aparatul și toate accesoriile acestuia sunt uscate complet, înainte de a le depozita.



## ELIMINAREA APARATULUI

Aparatul și materialele de ambalare trebuie eliminate cu cel mai mic pericol pentru mediu și în conformitate cu reglementările privind eliminarea deșeurilor din zona dumneavoastră.

## CONDIȚII DE GARANȚIE

Când cumpărați aparatul, cereți în prezența dumneavoastră să fie verificat și să fie completat cardul de garanție (ștampila organizației comerciale, data vânzării și semnătura vânzătorului).  
Fără furnizarea cardului de garanție sau atunci când nu este completat corect, reclamațiile de calitate nu sunt acceptate și nu se efectuează nici o reparație în garanție. Cardul de garanție trebuie prezentat la orice adresare la centrul de service pe întreaga perioadă de garanție. Produsul este acceptat pentru service numai complet. Perioada de garanție se calculează din momentul vânzării către cumpărător. De asemenea, vă cerem să păstrați documentele care confirmă data achiziționării produsului (bonul de casă).  
Condiția de service gratuit în garanție a produsului este funcționarea sa corectă, în limitele uzului casnic, în conformitate cu cerințele din instrucțiunile de utilizare a produsului, lipsa deteriorării mecanice și efectele manipulării neglijente. Produsul este acceptat pentru serviciul în garanție curat (șters și curățat, acolo unde este posibil).  
Garanția acoperă toate defectele de fabricație și de proiectare (altele decât cele enumerate în „Garanția nu acoperă”), identificate în timpul perioadei de garanție. În această perioadă, piesele defecte, cu excepția consumabilelor, urmează să fie înlocuite gratuit în centrul de service în garanție.

## GARANȚIA NU ACOPERĂ

1. Defectele cauzate de forța majoră.
2. Deteriorarea produsului cauzată de utilizarea produsului în scopuri care depășesc uzul casnic (de exemplu, în scopuri industriale sau comerciale).
3. Consumabile și accesorii.
4. Defectele cauzate de supraîncălzire, funcționare necorespunzătoare, penetrarea lichidelor, prafului de insecte, pătrunderea de obiecte străine în produs.
5. Deteriorările care au fost reparate în afara centrelor de service autorizate sau atelierelor de garanție.
6. Deteriorările cauzate prin modificarea designului produsului de către utilizator sau înlocuirea necalificată a componentelor sale.
7. Încălcarea instrucțiunilor de utilizare.
8. Instalarea incorectă a tensiunii de rețea (dacă este necesar).
9. Introducerea modificărilor tehnice.
10. Daune mecanice, inclusiv în rezultatul manipulării neglijente, transportului și depozitării necorespunzătoare, căderii produsului.
11. Daune cauzate de animale (inclusiv de rozătoare și insecte).

Producător: East Mark Global Limited, RPC

Pentru informații privind data fabricării, consultați ambalajul.

Pentru întrebări legate de întreținerea în garanție, precum și în cazul unei defecțiuni, contactați cel mai apropiat centru de service.



# ҚАЗАҚ



**Әтiнемiз, құралды пайдалануға кiрiспес бұрын, нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз. Нұсқаулықты сақтаңыз, ол болашақта Сiзге керек болуы мүмкiн.**

Құрал тағамды ұсақтауға, эмульсия, поре әзiрлеуге, шырындарды, мустарды бұлғауға және т.с.с. арналған. Үй шаруашылығына арналған, өнеркәсiптiк қолдануға жарамсыз.  
**Маңызды!** Жылдың суық мезгiлiнде сатып алынған құралды электр желiсiне қоспас бұрын, iстен шығуына жол бермеу үшiн бөлме температурасында кемiнде төрт сағат ұстау қажет.

## ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Номинал кернеу: 220-240 В  
Тоқтың номинал жиiлiгi: 50 Гц  
Номиналды қуат: 1600 Вт  
Максималды қуат\*: 1800 Вт  
Сору күшi: 380 Вт  
Шаң контейнерiнiң сыйымдылығы: 3,5 л  
Қуат сымның ұзындығы 4,5 м

ЕАЭО (Беларусь, Ресей, Армения, Қазақстан, Қырғызстан) елдерiнде және Украинада, Грузияда, Әзiрбайжанда стандартты кепiлдi мерзiмi – он екi ай.

## ПАЙДАЛАНУ КЕЗiндеГi САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

- Құрылғыны пайдалану кезiнде зақым келтiрмеу үшiн қолданар алдында осы нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз. Дұрыс емес өңдеу өнiмнiң iстен шығуына, материалды зақымға немесе пайдаланушының денсаулығына зиян келтiруi мүмкiн.
- Өндiрушi қосымша ескертусiз өнiмнiң дизайнына оның қауiпсiздiгiне, өнiмдiлiгiне және функционалдылығына түбегейлi әсер етпейтiн шағын өзгерiстер енгiзу құқығын өзiне қалдырады.
- Құрылғы физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабiлеттерi шектеулi немесе тәжiрибесi мен бiлiмi жоқ адамдардың (соның iшiнде балалардың) пайдалануына арналмаған, егер олар қадағалаусыз немесе нұсқаулығысыз олардың қауiпсiздiгiне жауапты тұлғаның құрылғыны пайдалануы туралы.
- Балалардың құрылғымен ойнауына жол бермеу үшiн оларды қадағалау керек.
- Осы пайдалану жөнiндегi нұсқаулыққа сәйкес тек тұрмыстық мақсаттарда пайдаланыңыз. Құрылғы коммерциялық және/немесе өнеркәсiптiк пайдалануға арналмаған.
- Қосар алдында өнiмнiң техникалық сипаттамалары электр желiсiнiң параметрлерiне сәйкес келетiнiн тексерiңiз.
- Қосар алдында құрылғыны тексерiңiз. Құрылғы мен қуат сымы зақымдалған болса, ешбiр жағдайда құрылғыны розеткаға қоспаңыз. Ұқiлеттi қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Құрылғыны қоспас бұрын, режим қосқышы өшiрулi өкөнiне көз жеткiзiңiз.
- Қуат сымын өткiр жиектерден және ыстық беттерден алыс ұстаңыз.
- Қуат сымы зақымдалған болса, қауiптi болдырмау үшiн оны өндiрушi, қызмет көрсету бөлiмi немесе соған ұқсас бiлiктi мамандар ауыстыруы керек.

# ҚАЗАҚ

- Құрылғының қызып кетуіне және тікелей күн сәулесінің түсуіне жол бермеңіз.
  - Қосылған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.
  - Осы өніммен қамтылмаған керек-жарақтарды пайдаланбаңыз.
  - Қуат сымы немесе ашасы зақымдалған болса, немесе ол сұйықтыққа тиіп кетсе, құлаған немесе басқа жолмен зақымдалған болса, құрылғыны пайдаланбаңыз. Құрылғыны өзіңіз бөлшектеуге және жөндеуге тырыспаңыз, қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
  - Шлангты зақымдамау үшін оны майыстырмаңыз немесе созмаңыз. Жұмысты бастамас бұрын, шаң жинағышты зақымдау мүмкін барлық үшкір заттарды еденнен алыңыз.
  - Қолданбаған кезде және тазалау алдында құралды өрқақан желіден ажыратыңыз.
  - Құрылғыны қуат көзiнен ажыратқанда, ашаны қолыңызбен ұстаңыз және қуат сымынан тартпаңыз.
  - Шаңсорғыштың сору тесiгiн ұзақ уақыт жауып тастамаңыз.
  - Өте ыстық, жапыр жатқан немесе темекi шөгетiн заттарды сору үшін шаңсорғышты пайдаланбаңыз.
  - Қабырғалар мен төбелердегi әктеудi кетiру үшін шаңсорғышты пайдаланбаңыз.
- НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Қуат көзiнiң шамадан тыс жүктелуiн болдырмау үшін құрылғыны басқа қуатты электр құрылғыларымен бiр уақытта бiр электр желiсiне қоспаңыз.
- Сүзгiлер орнатылмай шаңсорғышты қоспаңыз.
- Шаңсорғышты дымқыл беттерде қолданбаңыз. Оны сұйықтықтарды кетiру үшін қолдануға болмайды.
- Сұйық тазалағышпен өңделген кiлемдер шаңсорғышпен тазалау алдында кептiрiлуi керек.
- Шаңсорғышты шаң жинағышы орнатылмаған немесе зақымдалғаны бар ешқандай пайдаланбаңыз.

## ПАЙДАЛАНУ

1. Иілгіш шлангты (5) шаңсорғышқа түтік саптамасын шаңсорғышқа сырт еткенше кіргізу арқылы қосыңыз. Иілгіш шлангты ажырату үшін саптаманың бүйіріндегі босату ілмегін басып, шаңсорғыштың кірісінен тартып шығарыңыз.

2. Телескопиялық түтікті (2) түтікке бекітіңіз. Құлыпты басып, түтіктің түбін жікетті ұзындыққа тарту арқылы түтіктің ұзындығын реттеңіз. Қажетті жұмысты орындау үшін қажетқағы қондырман телескопиялық түтікке бекітіңіз.

Еден мен кілем шетқасының (1) екі жұмыс орны бар. Қатты беттерді (паркет едендері, плитқалар және т.б.) тазалау кезінде шетқаның қылшықтары ұзартылуы керек. Кілемдер мен кілемдерді тазалау кезінде қылшықтарды саптаманың ішіне тығып қою керек. Екі позиция арасында ауысу үшін шетқаны реттеу түймесін пайдаланыңыз.

Саптама (12) – радиаторларды, бұрыштарды, тақтайшаларды және басқа да жету қиын жерлерді тазалауға арналған.

Жиһаз шетқасы (13) – жұмсақ жиһаздың қаптамасын және ұқсас төсеніштерді тазалауға арналған.

3. Жұмысты бастамас бұрын, шаңсорғышты қолыңызбен ұстап тұрып, электр сымын қажетті ұзындыққа дейін суырыңыз да, сымның ашасын розеткаға қосыңыз. Сымдағы сары шекті жолақ оның оңтайлы ұзындығына, ал қызылы сымды тартуға болмайтын максималды ұзындыққа сәйкес келеді.

4. Шаңсорғышты қосу үшін қосу/өшіру түймесін (10) басыңыз.

5. Сору қуатын реттеу үшін реттегішті (9) пайдаланыңыз.

6. Аяқтағаннан кейін, қосу/өшіру түймесін басу арқылы шаңсорғышты өшіріңіз және қуат сымын розеткадан шығарыңыз.

7. Қуат сымын кері орау үшін тиісті түймені (8) басыңыз, бұл жағдайда сымның бұралуын және зақымдалуын болдырмау үшін оны қолыңызбен ұстау ұсынылады.

Шланг ұстағышында ауа ағынының механикалық реттегіші (4) бар, ол сору күшін өзгертуге мүмкіндік береді:

- перделерді, кітаптарды, жиһаздарды және т.б. тазалауға арналған. т.б. – оны ашу ұсынылады,

- кілемдерді тазалау үшін - жабу.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Шаңсорғыш қозғалтқышының қызып кетпеуі үшін үздіксіз 30 минуттан артық жұмыс істемейі және кем дегенде 15 минут үзіліс жасаныз.

## ТАСЫМАЛДАУ, ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ САҚТАУ

**ТАСЫМАЛДАУ.** Құралды бұйымның тауарлық түрін және/немесе қаптамасының сақталуын қамтамасыз ететін, жүктерді бекіту және бұдан әрі қауіпсіз пайдалану ережелерін пайдалана отыра, жабық келіктің кез келген түрімен тасымалдау қажет. Құралды тиеу-түсіру жұмыстары кезінде соқпалы жүктемелерге ұшыратуға ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.

**ТАЗАЛАУ.** Шаңсорғышты өшіріп, розеткадан ажыратыңыз. Корпусстың сыртқы бетін жұмсақ шүберекпен және абразивті емес жуғыш затпен сүртіңіз. Шаңсорғышты немесе қуат сымын суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.

**ШАҢ ЖИНАТҚЫШТЫ ТАЗАЛАУ**

Шаң жәшігін жүйелі түрде тазалаңыз. Толтырған кезде индикатор шкаласы терезе бойымен жылжиды; оның ортағы орналасуы шаң контейнерін тазалау керектігін білдіреді. Шлангты алыңыз, шаң дорбасының бөлігінің қақпағын ашыңыз, сөмкені алыңыз, сырғыту арқылы қаптың төменгі жиегінен қыстырғышты алыңыз, сөмкені тазалаңыз, қапты жабыңыз және қысықшты киіңіз, шаң дорбасын мұқият орнына қойыңыз. Қақпақты сырт еткенше басу арқылы жабыңыз. **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Шаң контейнері дұрыс орнатылмады, шаңсорғыштың қақпағы жабылмайды.

**СҮЗГІЛЕРДІ ТАЗАЛАУ**

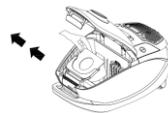
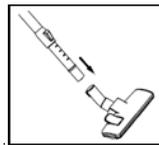
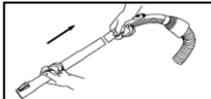
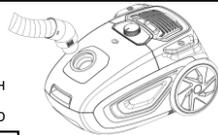
Сүзгілерді жылпына кемінде екі рет тазалау керек. Шаңсорғышты жиі пайдалансаңыз, шаң контейнерін әрбір 3-5 тазалаудан кейін сүзгілерді жуыңыз. Шаңсорғышты электр желісінен ажыратыңыз. Шаң жинағыш бөлігінің қақпағын ашыңыз, сөмкені алыңыз және қозғалтқыштың алдында орнатылған сүзгіні алыңыз. Ауа шығатын жерде орналасқан HEPA сүзгісін шығарыңыз. Сүзгіні салқын ағынды сумен шайыңыз және 24 сағат бойы толығымен құрғатыңыз. Сүзгіні қайта орнатыңыз.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Шаңсорғышты сүзгілерсіз немесе дымқыл сүзгілермен қоспаңыз, себебі бұл электр қозғалтқышын зақымдау мүмкін. Сүзгілерді кір жуғыш машинада жууға немесе феномен кептіруге болмайды. Қосымшаларды дымқыл жұмсақ шүберекпен сүртіңіз немесе ағынды сумен шайыңыз және толығымен құрғатыңыз.

**САҚТАУ.** Құралды бұйымның тауарлық түрін және бұдан әрі қауіпсіз қолданылуын сақтауды көздейтін жағдайларда, жабық үй-жайларда сақтау қажет. Сақтауға жинамас бұрын құрал мен оның барлық арларының толықтай кептірілгеніне көз жеткізіңіз.

## ҚҰРАЛДЫ КӨДЕГЕ ЖАРАТУ ҚАҒИДАЛАРЫ

Құрал мен буып-түю материалдары қоршаған орта үшін ең аз зиянмен және өңіріңіздегі қалдықтарды көдеге жарату жөніндегі қағидаларға сәйкес көдеге жаратылуы тиіс.



## КЕПІЛДІК ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ШАРТТАРЫ

Бұйымды сатып алған уақытта тексерілуін және Сіздің қатысуыңызбен кепілдік талонының толтырылуын талап етіңіз (сататын ұйымның мөртабаны, сатылған күні және сатушының қолы). Кепілдік талонын ұсынбаған жағдайда немесе оны дұрыс толтырмаған уақытта, сапасы жөніндегі шағымдар қабылданбайды және кепілдік арқылы жөндеу жүргізілмейді.

Кепілдік талонын кепілдік мерзімі ішінде сервис орталығына кез келген өтінішті жасаған кезде ұсыну қажет. Бұйым сервистік қызмет көрсетуге тек толықтай жинақталған түрінде ғана қабылданады. Кепілдік мерзімі сатып алушыға сатқан сәттен бастап есептеледі. Сізден бұйымның сатып алынған күнін растайтын құжаттарды сақтауыңызды сұраймыз (тауар немесе қасса чегі).

Бұйымыңызға кепілдік арқылы тегін қызмет көрсету шартына бұйымды қолдану жөніндегі нұсқаулығының талаптарына сәйкес жеке тұрмыстық қажеттілік шегінен шықпайтын, дұрыс пайдалану, механикалық зақымдаулардың және бұйымды ұқыпсыз пайдалану салдарының жоқтығы жатады. Бұйым кепілдік арқылы қызмет көрсетуге таза түрінде ұсынылады (мүмкін болатын жерлерінде қажалған және үрленген). Кепілдік кепілдік мерзімі ішінде анықталған барлық өндірістік және құрылымдық ақауларға таралады («Кепілдік таратылмайды» бөлімінде көрсетілгендерден басқа). Бұл кезеңде шығыс материалдарынан басқа ақау бөлшектері кепілдікті сервис орталығында тегін түрде ауыстыруға жатады.

## КЕПІЛДІК ТАРАТЫЛМАЙДЫ

1. Форс-мажорлық жағдайлар туғызған ақаулар.
2. Бұйымды жеке тұрмыстық жағдайларының шегінен шығатын мақсаттарда бұйымның зақымдануы (яғни, өнеркәсіптік немесе коммерциялық мақсаттарда).
3. Шығыс материалдары мен аксессуарлар.
4. Шамадан тыс жүктелуі, дұрыс пайдаланбау, бұйым ішіне сұйықтықтардың, шаңның, жәндіктердің, бөгде заттардың кіруі туғызған ақаулар.
5. Өкілетті сервис орталықтарынан немесе кепілдікті шеберханалардан тыс жөндеуге ұшыраған бұйымдар.
6. Пайдаланушының бұйым құрылымына өзгерістерді енгізу немесе құрамдас бөліктерін біліксіз ауыстыру салдарынан болған зақымдаулар.
7. Қолдану жөніндегі нұсқаулықтың талаптарын бұзу.
8. Жеткізу желісінің көрнеуін дұрыс орнатпау (қажет болса).
9. Техникалық өзгерістер енгізу.
10. Ұқыпсыз пайдалану, бұйымды дұрыс тасымалдамау және сақтамау, бұйымның құлау салдарынан болған механикалық зақымдаулар.
11. Жануарлардың кінәсінен болған зақым (соның ішінде, кеміргіштер мен жәндіктер).

### Өндіруші туралы ақпарат

Өндіруші: Ист Марк Глобал Лимитед, ҚХР

Жасалған күні туралы ақпаратты жеке қаптамасынан қараңыз.

Қызмет ету мерзімі – отыз алты ай.

Кепілдік арқылы қызмет көрсету мәселелері бойынша жақын маңдағы сервис орталығына жүгініңіз.

